

-(으)ㄴ 직하다

～しそうだ、～に値する

ありそうだ、あるいは価値がありそうだと判断します。-(으)ㄴ 만하다 と近い文語形です。

■ つけ方

語幹	形	例
パッチムなし	-ㄴ 직하다	있다 → 있음 직하다
パッチムあり	-음 직하다	먹다 → 먹음 직하다
よく使う形	있음 직하다	ありそうだ
食べられる	먹음 직하다	おいしそう
連体形	-(으)ㄴ 직한	있음 직한 이야기
分かち書き	직하다 は離す	있음 직하다

■ 使い方と注意

ありえそうだと判断します。충분히 있음 직한 이야기예요 (十分ありそうな話です)。

-(으)ㄴ 법하다 とほぼ同じ意味で使われます。どちらも「筋から言っておりうる」という判断ですが、직하다 のほうがやや古風な響きです。

먹음직하다 は特別です。「おいしそうだ」という意味で一語化しており、続けて書きます。먹음직스럽다 の形もよく使われます。

価値の判断にも使えます。읽음 직한 책 (読むに値する本) 。この場合は -(으)ㄴ 만하다 に近くなります。

■ 例文

- 1

빵이 노릇노릇하게 구워져 먹음직해 보였다.

パンがこんがり焼けて、おいしそうに見えました。
- 2

그는 어떤 일이든 맡길 만한 믿음직한 사람이다.

彼はどんな仕事でも任せられる、頼もしい人です。
- 3

환경을 고려한 설계가 바람직합니다.

環境に配慮した設計が望ましいです。
- 4

충분히 있음 직한 일이라고 생각합니다.

十分にありそうなことだと思います。
- 5

직접 만들었다고 해도 믿음직한 솜씨였다.

自分で作ったと言っても信じられるほどの腕前でした。
- 6

누구에게나 일어남 직한 실수였어요.

誰にでも起こりそうなミスでした。

■ 紛らわしいもの

-(으)ㄴ 법하다
ほぼ同じ意味です。법하다 のほうが一般的に使われます。
있을 법하다 / 있음 직하다

-(으)ㄴ 만하다
「する価値がある」という意味です。직하다 の価値判断の用法と近くなります。
읽을 만하다 / 읽음 직하다

먹음직스럽다
「おいしそうだ」で一語化した形容詞です。
먹음직스러운 음식

■ まちがえやすい点

- ✕ 있음직하다 — 誤りではありません

○ (있음 직하다 が原則)

原則は分かち書きしますが、먹음직하다 は一語です。
- ✕ 친구야, 있음 직해.

○ 친구야, 있을 것 같아.

日常会話では 것 같다 が自然です。
- ✕ 가음 직하다

○ 갈 만하다

動詞によっては 만하다 のほうが自然です。